Jueves 31 de Marzo de 1881 — MONTEVIDEO — Año XVIII 2ª Época Núm. 4,335

ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 58, ANTES 66
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitudes

ADMINISTRADOR—CAYETANO C. ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes . . . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses . . . . . . 10 50 " "
Por un año . . . . . . 20 60 " "
El núm. de cada edicion 0 10 cents. "

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

Almanaque

Hoy Juevez. Stos. Benjamin y Balbina.
El triunfo de los santos mártires Macario, Rufino, Justo y Teódulo en Roma.
El tránsito de San Roman, abad, en la diócesis de Lyon, en el monte Jura.
90 dias transcurridos, faltando 275 para fin de año.
Sale el sol á las 6 h. 11 m. y entra á las 5 h. 49 m.
Luna nueva.

Efemérides

1818—HAZAÑAS DEL CRUCERO LA ARGENTINA.
Despues de dos meses consecutivos de bloqueo, desde el 31 de Enero, sostenido por el crucero del Rio de la Plata *La Argentina*, mandado por el capitan Bouchardo, en la isla de Luzon, y de haber reducido á sus habitantes á vivir de arroz y agua, levantó el bloqueo el 31 de Marzo de 1818 para llevar su crucero al norte de la isla en el canal de los Galeones, habiendo apresado en ese tiempo diez y seis buques mercantes con bandera española, los cuales fueron echados á pique á la vista del puerto de Manila.
1596—NACIMIENTO DE DESCARTES.
1817—ESPEDICION Á LAS FLORIDAS.
1821—EL GENERAL RODRIGUEZ ES NOMBRADO EN BUENOS AIRES GOBERNADOR Y CAPITAN GENERAL POR EL TÉRMINO DE TRES AÑOS.
1839—BATALLA DE PAGO LARGO.
1856—TRATADO DE PARÍS Y FIN DE LA GUERRA TURCO-RUSA.

EL SIGLO

Actualidad

No puede considerarse bajo el mismo punto de vista la importancia de ciertos hechos políticos en los pueblos constituidos, en que las Leyes fundamentales son por todos acatadas, que en aquellos desgraciados pueblos que han rodado al abismo de la arbitrariedad, y que hacen esfuerzos heróicos por salir de él.

En los primeros un cambio de Ministerio es un suceso importante, pero ordinario; un suceso que se encuadra perfectamente en la vida política normal; un suceso que no afecta á la base fundamental de la vida política.

No es esta la situacion de la desgraciada República Oriental.

En 1875 rodaron sus leyes, su libertad y su Constitucion al hondo abismo de la demagogia militar.

En 1876 se levantó sobre sus ruinas la Dictadura.

En 1879 se disfrazó esta con el ropage constitucional.

En 1880 abdicó y fué sustituida por el Gobierno actual.

Este Gobierno no es pues uno de los Gobiernos normales que forman la cadena de la vida constitucional ordenada de un pais.

Es—ó ha dicho al menos que quiere ser—la transicion del Gobierno personal al Gobierno realmente constitucional.

En ese concepto ha sido acatada su autoridad—En ese concepto ha visto el pueblo en él una esperanza lisongera.

Elegido este Gobierno por una Asamblea de orígen impuro, ha sido sin embargo reconocido y acatado como Gobierno legal, porque el pueblo, cansado y sobre todo escarmentado de la esterilidad de las revoluciones, aspira á la evolucion pacífica para ascender desde los abismos de la arbitrariedad á la rejion serena y saludable de la vida constitucional.

Tenemos pues que el fin de este Gobierno es restaurar en toda su plenitud el imperio de las leyes, holladas por la demagogia militar primero y por la dictadura mas tarde.

Ese es su objetivo, esa es su mision. La ley de su procedimiento es la estricta observancia de la Constitucion que está encargado no de restaurar, porque restaurada está, pero sí de consolidar por medio de la renovacion legal de los Poderes públicos.

En tal situacion, bien se comprende, que cuando el Presidente cambia sus Ministros Secretarios de Estado, usa de una facultad constitucional: pero que en esto tiene una importancia y una significacion muy superiores y mucho mas trascendentales que si se realizase en la vida de un pueblo normalmente constituido.

Por eso no tiene razon un diario que pretende achicar la importancia y la significacion del último cambio ministerial, reduciéndolo á las proporciones de un suceso ordinario en la vida política.

No, no es eso—La importancia de ese cambio nace principalmente de su influencia perturbadora en la obra de reparacion constitucional de que está encargado el actual Gobierno.

Ilustremos la cuestion con algunos ejemplos: Funciona regular y desahogadamente la antigua Constitucion Tradicional del Imperio británico—En la actualidad de ese pais hay tres puntos negros: Irlanda, la guerra de la India y la guerra del Africa—El pueblo inglés encuentra que el Gabinete presidido por D'Israeli no conduce con acierto esas tres graves cuestiones—El Parlamento hace sentir al Ministerio ese descontento del pueblo. El Ministerio presenta su renuncia, la Reina la acepta y sube al Poder el Ministerio Gladstone.

Hé aquí un cambio que no es otra cosa que el natural desarrollo de la vida constitucional de la Gran Bretaña.

Vamos á España. Tambien allí acaba de ocurrir un cambio de Ministerio.

¿Por qué se dá á él tanta importancia? ¿Por qué el pueblo español se estremece en las fibras mas ardientes del patriotismo? ¿Por qué se abren los corazones á la esperanza? ¿Por qué la democracia, que combatia rudamente al Ministerio Cánovas ofrece la oliva de la paz al Ministerio Sagasta?

¡Ah! Es que el cambio ocurrido no es un suceso ordinario. Es que el partido liberal sube al poder por la vez primera en el actual reinado; y sube al Poder llamado espontáneamente por el Monarca, no impuesto por la revolucion como subió *siempre* durante el anterior reinado.—Es que con la subida al Poder del partido liberal se mina por su base la intolerancia religiosa y la intolerancia política que humillaban á la Nacion Española rebajando el nivel de su civilizacion política y social.—Es que la democracia podrá hablar: es que la ciencia no se verá comprimida por la teología: es que la imprenta respirará con mayor holgura: es que se ensanchará el sufragio popular; hasta es posible que se altere la carta fundamental del Estado.

Todo eso significa, todo eso entraña el cambio ministerial recientemente ocurrido en España.

Pues bien. Todo eso, en sentido inverso, significa y entraña el cambio ministerial recientemente ocurrido en esta República.

El pueblo vé que se desanda el camino andado: vé que retrocedemos.

Se despide á Rivas tachándole de *conservador*, vale decir, de *principista*.

Luego no se quiere nada con los principios; y ¿qué son estos sino la observancia de la Ley y de las Instituciones?

¿Qué es esto? ¿Qué se quiere? ¿Adónde vamos?—Los antiguos conservadores no constituyen hoy partido—Los mas han ingresado en las filas del partido constitucional—Algunos pocos, como don Julio Herrera y don Pedro Bustamante, han vuelto al partido colorado, modestos como el hijo pródigo al volver á la casa paterna despues de sus fechorías.

¡Ay! Pero aquel padre recibió al hijo arrepentido con los brazos abiertos y celebró su vuelta con un espléndido festin—Los arrepentidos de hoy, las Magdalenas coloradas no han sido tan felices—Y eso que bien sabe Dios que no frecuentaban peores compañías que ahora en los dias en que disparaban á bala rasa sobre sus amigos de hoy.

Hemos esplicado la importancia y la trascendencia del cambio ministerial últimamente ocurrido.—Este era nuestro objeto en este artículo.

Repetimos que reconocemos el derecho legal del Presidente á hacer ese cambio.—No es en el terreno de la ley, es en el terreno de la conveniencia pública en el que combatimos la política que ese cambio significa.

Sus efectos no tardarán sin duda en hacerse sentir—Entonces tendremos ocasion de señalarlos—Pero ¿acaso no se vén y tocan ya? ¿No se ha visto el nombramiento de algunos Jefes Políticos que están muy lejos de ser garantías de constitucionalismo y de observancia de las leyes?

La lógica tiene tambien sus leyes—Para algo ha aceptado el Presidente las renuncias de dos de sus Ministros—Para algo ha nombrado Ministro de Gobierno al Dr. D. Mateo Magariños.

Ya iremos viendo la cola que trae la solucion de la crisis ministerial.

Revista de los diarios de anoche

La Tribuna Popular

Llama la atencion sobre la calidad de *interinos* que tienen los nombramientos que en estos dias hace el Gobierno, y sospecha que esto nace de que el Gobierno comprende que esos nombramientos no satisfacen las aspiraciones del pais. Dice que el Sr. Donato Espino como el mayor D. Higinio Vazquez, como particulares son dos ciudadanos honrados; pero que eso no basta para que sean buenos Jefes Políticos y que tendrán que valerse de otras personas para el despacho de su cometido.

El Diario del Comercio

Ve con placer que *El Siglo* aconseja la moderacion en la palabra á sus compañeros de causa y les exhorta á que no empleen el denuesto y el insulto, porque con insultos y denuestos nada se consigue, se exasperan los ánimos y se ahondan los abismos. Culpa á la prensa de oposicion de haber contribuido con su imprudente conducta á empeorar las cosas y dice que hace mal en combatir con acritud al Dr. Magariños antes de saber cual será su conducta.

Toma nota de lo que dice *El Heraldo* acerca de los pactos que se formaron en la campaña electoral de 1872.

El Nacionalista

Insiste en que los orientales todos unidos deben solicitar del Presidente que se cumplan las leyes y que no se deje imponer por el coronel Santos.

Increpa duramente al Presidente porque se deja imponer por su Ministro de la Guerra.

Aplaude el proceder del Dr. Requena y García al renunciar la cartera de Relaciones Esteriores por no plegarse á la voluntad del coronel Santos; y dice que lo que ahora debe hacer es dirigirse á sus conciudadanos y esponer las razones que tuvo para abandonar su puesto. Aconseja al Dr. D. Gualberto Mendez que no acepte el Ministerio que se le ha ofrecido.

El Ferro-Carril

Dice que en la prensa se ha restaurado el terror del insulto y que hay tanta impudencia y tanta ligereza que ni las mas elementales formas se guardan. Se ha estado pidiendo á voz en grito la separacion del Sr. Salvañach del cargo de Jefe Político de la Florida y no se toma en cuenta que el primer acto del nuevo Ministro de Gobierno ha sido separar á aquel funcionario. La prensa que así procede va por mal camino y no conseguirá sino desprestigiarse y traer para el pais una situacion de temores y espectativas. Pero el Gobierno tiene su objeto fijo, se preocupa de la reorganizacion nacional y no se separará de su camino ni restringirá la libertad de escribir. Los oposicionistas no tendrán el placer de anunciar á sus lectores que un *ükase* gubernativo les arrebata sus libertades. La opinion pública se encargará de amordazar la prensa tigre, arrojando sobre ella el peso de su indiferencia.

Con el epígrafe *Procedimiento viejo* increpa los tristes vaticinios de los que pronostican que en la segunda mitad del año se agravará la crisis financiera y no se podrán pagar los presupuestos. Dice que el Sr. Ministro de Hacienda no ha podido hacer mas de lo que ha hecho en el terreno de la equidad y la moralidad administrativa: y que si no se encuentran capitales para arbitrar recursos y salvar la crisis, la culpa la tienen los que asustan á los capitalistas con siniestros presagios.

El Telégrafo Marítimo

Apoya un artículo que ha visto la luz en *La Democracia* manifestando la necesidad de que los intereses del comercio y la navegacion sean atendidos. No espera que estas indicaciones tengan mejor resultado que el que han tenido las hechas por *El Telégrafo* en el mismo sentido. Aquí nos ocupamos solo del presente y vivimos al dia: y así es que quedan sin efecto varios proyectos, como la autorizacion relativa á negociaciones con las empresas de faros existentes, para obtener su espropiacion. El colega entra en algunas consideraciones acerca de este asunto, recuerda lo que acerca de él ha dicho anteriormente y manifiesta su temor de que nada se haga en el asunto faros.

La España

La ventaja que la situacion actual tiene sobre la pasada es que existe la libertad de la prensa: pero esta es tan importante que ha bastado para reanimar la opinion pública y ponerla en buen camino. La libertad de la prensa ha contenido tambien en algo las malas tendencias de los discípulos de la dictadura, ha sido el freno de ambiciones bastardas y ha arrancado muchas caretas. La libertad de imprenta y el despotismo son dos fuerzas que no pueden vivir juntas y que son incompatibles la una con la otra. Es un plazo mas ó menos largo ó sucumbe la arbitrariedad ó sucumbe la prensa libre.

Pregunta donde está el poder y no lo ve en ninguna parte, porque gira segun los impulsos de una personalidad, genuina representacion de la fuerza militar que impone la ley en todos los asuntos públicos. Dice que no puede reconstituirse una nacion que se halla en tan deplorables condiciones; y hace una triste pintura de la situacion en que el pais se encuentra.

Correspondencia de Italia

PARA «EL SIGLO» DE MONTEVIDEO

Roma, Febrero 15 de 1881.

PARTE PRIMERA

Las novedades

SUMARIO—Muertos ilustres: Pablo Gorini y el conde Arrivabene—Regreso de Sus Magestades á Roma—El curso forzoso—El comicio de los comicios—Otras cosas.

(Conclusion)

No pasó de allí la actividad de nuestra Cámara; anuló además la eleccion del Sr. Mosca, diputado por Milan (la cual hizo morder los labios á mas de un monárquico *moderado*) y aprobó la del príncipe de Belmonte; aprobó una pesquisa sobre nuestra marina mercante, cuya decadencia visible es sumamente perjudicial á la laboriosa poblacion de Liguria; esta está, por otra parte, muy incomodada con la Cámara por haber esta dado su aprobacion á un impuesto sobre la fabricacion de los aceites de semillas y de algodon, impuesto *aplaudido* en cambio (vaya una prueba de *compatriotismo*) por las poblaciones de la Italia meridional. Tuvieron lugar algunas interpelaciones acerca de dos episodios lamentables: 1.° En Tombolo, donde hay una granja de propiedad del Rey, los guardianes mataron á un leñador que aplicaba, por lo visto, con harta liberalidad para consigo mismo las teorías del comunismo. «La propiedad es un robo... *ergo* es lícito despojar de ella á los propietarios.» Santas máximas que dan excelentes frutos. Intimado el prójimo á desistir y darse por preso, hizo resistencia y los guardias *se vieron en el caso* de hacer fuego y, como tienen buena puntería, el leñador fué despachado para el otro mundo; mientras que los guardias siguen presos aguardando la justicia de este. 2.° El centinela que hacia, dias ha, la guardia al polvorin de Scafati, recibió á falta de uno, dos tiros de fusil que le mandaron á hacer compañía al leñador susodicho. Sin embargo, como no se hizo volar el polvorin, parece que esa muerte ha sido efecto de una venganza personal y no de la excitacion política, como se habia dicho. Esto no obstante, el ministro Depretis aprovechó la ocasion para echar un *speak* contra los radicales y los internacionalistas.

Estos, mientras tanto, reunidos acá en Roma en cerca de un millar, en la Sala Dante, asistian al Comicio de los Comicios. Esperada con ansiedad por la democracia esa importante reunion, que tuvo tres sesiones (10, 11 y 12 del corriente) ha sido imponente, por mas que no hayan faltado incidentes mas ó menos plausibles ó censurables.

Mas de 100 Comicios provinciales y de 1,200 asociaciones fueron presentadas en el Comicio de los Comicios cuya presidencia habia sido ofrecida al general Garibaldi, que la aceptó; mas á última hora vino una carta del héroe declarando que aprobaba altamente el objeto de la asamblea (proclamacion del derecho del pueblo al sufragio universal) reiteraba su profesion de fé republicana y se disculpaba por no poder asistir: con otra carta encargaba al diputado Cavallotti le representase como delegado de Trieste y de Trento.

Se pretende que la ausencia del General es debida, no tanto á su mal estado de salud, cuanto á las *súplicas* del Gobierno, que por no despertar las susceptibilidades del Austria, le instó á que no asistiese. Garibaldi se dejó convencer y no vino. ¡Ya ven Vdes. si yo tenia razon de afirmar que el noble anciano impetuoso en sus palabras es muy prudente en sus hechos!

La flor de la democracia italiana (con esclusion de los veteranos Campanella, Saffi y Zuppetta, detenidos igualmente por los achaques de la vejez) asistia allí: Bertani, Bovio, Rosa, Cavallotti, Bruno Onnis, Mario Giovagnoli y otros mas estaban presentes; tres damas, las Sras. Ana María Mozzoni, Elena Caselli y Leonor Burelli tomaron parte en el comicio para evidenciar los derechos políticos de la mujer, que la primera de las tres hizo valer con mucha elocuencia. Nombrado presidente efectivo el Dr. Bertani, leyóse un elocuente informe de Alberto Mario.

Su discusion dividió á la concurrencia en dos grupos distintos: republicanos *evolucionistas* y republicanos mazzinianos; los primeros quieren llegar á la república sin revoluciones, quieren asistir «á la plácida puesta de la monarquía»; los otros, encabezados por el energúmeno Brusco Onnis, son impacientes: quieren ir á la plaza..., ó mejor dicho mandar *la sublime canalla* á las barricadas quedándose ellos en los cafés apurando copas, mientras la *carne de cañon* combate, vence ó sucumbe por ellos. ¡Qué de tirones de orejas les daria á estos prójimos Mazzini si resucitara!

La necia intransigencia del Sr. Brusco Onnis quitó á la primera sesion del Comicio la calma imponente que debia tener: Bertani, Mario, Cavallotti pulverizaron los pobres argumentos de aquella enfática parodia del Gran Maestro de la Democracia Italiana. La autorizada palabra del ilustre Bertani restableció la concordia y en la segunda sesion (11 de Febrero) fué presentada la siguiente

ÓRDEN DEL DIA

«En este dia.

«El Comicio de los Comicios, reunidos en Roma, presentes los Delegados de cien Comicios y de mil doscientas asociaciones populares;

«Considerando que en la inalienable soberanía del pueblo descansa el nuevo derecho público, y que es deber de la democracia promover su reivindicacion;

«Invita al pueblo á reconquistar el sufragio universal como uno de los derechos constitutivos de dicha soberanía, de donde salga la ley de la nueva vida italiana.

«*Juan Bovio, Félix Cavallotti, Eduardo Pantano, Vicente Brusco-Onnis, Lorenzo Cortegiata, Antonio Fratti, Pedro Turchi, Alberto Mario.*»

Esta órden del dia (que Brusco-Onnis firmó en obsequio á la concordia republicana) fué discutida é ilustrada con elocuentes discursos entre los cuales los del eminente historiador y publicista Gabriel Rosa y del insigne federalista Alberto Mario fueron los mas aplaudidos. — En esa misma sesion, el diputado Cavallotti dió lectura de esta otra carta:

«Mi querido Cavallotti.

«Os suplico leer las líneas siguientes á mis hermanos del comicio italiano de Roma:

«Quién soy yo sábenlo mis conciudadanos; *es* (sic) un compuesto de bien y de mal como tantos otros. Pero acostumbrado á deciros la verdad á todo precio y á profesarla á toda costa — luego republicano, enemigo del despotismo y de la impostura que dominan en el mundo á despecho de las jactancias generales de libertad y de centralizacion.

«El motivo de esta reunion de los representantes de toda la democracia italiana—es el logro del sufragio universal—derecho incontestable de los pueblos libres—es decir: poder mandar al gobierno de la nacion á sus verdaderos representantes y no á los hombres del privilegio.—Además, comprendan bien los que están al timon del Estado que la agitacion democrática no solamente continuará, sino que se hará mas exigente si su justa aspiracion no es inmediatamente acatada.

«Un saludo de corazon á la democracia italianaa.»

J. Garibaldi. »

Una salva atronadora de aplausos acompañó la conclusion de la lectura de esta carta.

Fué aprobada tambien la liberal medida, propuesta por Bertani, de la ridícula, vergonzosa y anti-republicana resolucion precedentemente adoptada y practicada en la primera sesion, de escluir de la reunion á la prensa.

En la tercera reunion (12 de Febrero) se aprobó la órden del dia precedente, se adhirió á la mocion de la Sra. Mozzoni de hacer estensivo á la mujer el voto político y se resolvió promulgar solemnemente en la gran plaza del Capitolio la resolucion tomada por el Comicio de los Comicios en la órden sancionada que antecede.

Pero esto era hacer las cuentas sin la huéspeda. La policía previno á los Sres. de la Comision del Comercio que de órden superior se prohibia toda manifestacion en paraje público. Hubo que resignarse y hacer el *meeting* en el Sferisterio, donde—el domingo 13 — acudieron de 5 á 6,000 personas que oyeron y aclamaron la resolucion del Comicio de los Comicios.

Pequeña, ridícula, medrentosa ha sido la actitud del Gobierno en esta ocasion. No satisfecho con haber alcanzado la ausencia de Garibaldi, hizo venir á Roma un refuerzo estraordinario de tropas y concluyó por impedir un *meeting* inocente.

Al propio tiempo, es decir, mientras que los miles de ciudadanos espresados acudian al Esferisferio, el rey Humberto salia á pasear al Pincio y era *espontáneamente* aclamado por centenares de personas *casualmente* reunidas allí para esa *chirinada*... «perdon, para esa contra manifestacion, dice gravemente un diario moderado, para patentizar los sentimientos *profundamente monárquicos* del pueblo romano.» Los diarios del mismo color se esfuerzan en rebajar la importancia del Comicio de los Comicios; le llaman *el fiasco de los fiascos* y dicen que no pasaban de tres mil los asistentes al Esferisferio; y como el Comicio se reunió en el *Salon del Dante*, destinado á conciertos, le llaman tambien el *concierto de los conciertos*;—pequeñeces que manifiestan el escozor que les ha ocasionado la proclamacion solemne del derecho popular.

La impresion ha sido tan grande que hasta algunos prohombres de la derecha parlamentaria y jefes del desconcertado partido moderado, tales como Bonghi y Minghetti, piensan, se dice, proponer á las Cámaras la adopcion del sufragio universal en lugar de la estension del voto electoral propuesto por el Ministerio. Cuando se trate esta delicada cuestion, entraré á analizar si, como yo lo creo, el sufragio popular es inconveniente, á fuer de prematuro, al pueblo italiano, ó si le conviene.

El mundo aristocrático y diplomático de Roma está medio convulsionado con motivo de un baile dado noches pasadas por los señores duques de Fiando, por dos incidentes á cual mas graves, *diplomática y femenilmente* hablando.

En primer lugar es el caso que los señores duques convidaron á Sus Magestades el Rey y la Reina, quienes asistieron, y no á los señores Ministros del Reino ni á sus señoras: furor de sus Excelencias y de sus respectivas mitades por el supuesto desprecio. Los señores duques se disculpan con decir que el baile siendo de carácter particular, no se habian creido obligados á invitar á sus Excelencias ni con, ni sin sus correspondientes señoras.

Pero esto no es todo.

Empezado el baile, el mayordomo de casa llama respetuosamente á un lado al señor Embajador de Alemania y le dice: «Excelencia, el comedor es reducido; para la cena que los señores duques ofrecen á Sus Magestades hay pocos asientos; no es posible convidar á todos los señores del Cuerpo diplomático. ¿No seria suficiente con convidar en su representacion á V. E. que es su digno decano?

—«Seria.

—«Y, los señores diputados se lo suplican; ¿querria V. E. dignarse notificar eso á sus colegas presentes?

—«Lo haré.»

Pero es el caso, que S. E. no lo hizo con todos los embajadores.

Llega la hora de la cena real.

Su excelencia Lady Paget, esposa del embajador inglés, entra al comedor y el mayordomo la significa galantemente que no hay asiento para ella. La dama furiosa vuelve al salon de baile, llama á su esposo y á su hija, que bailaba, y á los marqueses de Noailles embajadores de Francia, y les comunica lo que pasa y los cinco abandonan en el acto el palacio Fiando, subiendo en la calesita de Lady Paget.

Y como si el desaire fuera poco, la señora marquesa de Noailles lanzó, al partir, este flechazo:

«*Depuis que la Allemagne nous à pris l'Alsace et la Lorraine, je n'ai jamais donné mes huîtres à croquer à un allemand.*—(Desde que la Alemania nos ha tomado la Alsacia y la Lorena, no he dado mis ostras á ningun aleman para que se las coma.)»

Este pequeño escándalo, ha puesto en agitacion toda la *histe life* de Roma así indígena como estrangera y no se habla de otra cosa en los cafés, en los salones, en los corredores de los teatros y... de la Cámara.

L.

SECCION OFICIAL

Comision de Caridad y Beneficencia Pública

ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS DESDE EL 14 DE ENERO AL 28 DE FEBRERO DE 1881.

A saldo anterior.			$ 2,532 38
Á DEUDORES POR LA LOTERÍA			
1881—Enero 14—Recibido de S. Machado á cuenta del vale F. Zufriategui, órden número 45	$ 50 00		
Febrero 9—Recibido del mismo, órden número 49	50 00		100 00
Á ADMINISTRACION DE LOTERÍA			
Enero 21—Recibido segun órden número 40	45,000 00		
Febrero 3—Idem idem, idem 48	30,000 00		75,000 00
Á MANICOMIO (PENSIONES)			
Febrero 3—Recibido en Enero ppdo., órden núm. 47	537 55		
Id. 28—Idem en Febrero, idem 53	441 22		978 57
Á LEGADO PEREZ Y XIMENEZ			
Id. 9—Importe de alquileres segun órden núm. 50			75 00
Á HOSPITALIDADES			
Id. 9—Importe recibido en Enero ppdo. núm. 51			126 00
Á DECRETO DE 23 DE ABRIL DE 1875			
Id. 28—Recibido el 1 p. % sobre los pagos efectuados en el presente mes sugetos á dicho decreto			377 17
			$ 79,188 97
POR ASILO DE MENDIGOS			
Orden núm. 323—Pagado el presupuesto de empleados correspondiente al mes de Enero ppdo.	585 00		
Orden núm. 330—Pagado el presupuesto de compras y gastos correspondiente al mes de Enero ppdo., segun detalle y comprobantes	1,478 02		
Orden núm. 385—Pagado el presupuesto de empleados correspondiente al presente mes	585 00		
Orden núm. 401—Pagado el presupuesto de compras y gastos correspondiente al presente mes	1,594 72	$	4,242 74
POR MANICOMIO EN CONSTRUCCION			
Orden núm. 324—Pagado el presupuesto correspondiente á la 1.ª y 2.ª quincena de Enero ppdo., por oficiales y peones	872 52		
Orden núm. 372—Pagado el presupuesto de materiales y gastos correspondiente al mes de Enero ppdo., segun detalle y comprobantes	4,794 30		
Orden núm. 405—Pagado el presupuesto de oficiales y peones correspondiente á la 1.ª y 2.ª quincena del presente mes	1,154 62		
Orden núm. 429—Pagado el presupuesto de materiales y gastos correspondiente al presente mes, segun detalle	3,595 79		10,416 74
POR MANICOMIO NACIONAL			
Orden núm. 321—Pagado el presupuesto de empleados correspondiente al mes de Enero ppdo., s/ detalle etc.	1,420 00		
Orden núm. 325—Pagado el presupuesto de compras y gastos correspondiente al mes de Enero ppdo., s/ detalle etc.	2,465 27		
Orden núm. 327—Pagado la cuenta de gastos eventuales correspondiente al mes de Enero ppdo., segun detalle y comprobantes	38 79		
Orden núm. 390—Pagado el presupuesto de empleados correspondiente al presente mes, segun detalle	1,415 46		
Orden núm. 403—Pagado el presupuesto de compras y gastos correspondiente al presente mes, segun detalle y comprobantes	2,095 13		7,434 15
POR EXPÓSITOS Y HUÉRFANOS			
Orden núm. 328—Pagado el presupuesto de empleados, nodrizas y gastos correspondientes al mes de Enero próximo pasado, segun detalles y comprobantes	4,444 52		
Orden núm. 10—Pagado los presupuestos de empleados, nodrizas y gastos correspondientes al presente mes, segun detalle y comprobantes	4,425 97		8,870 49
POR ASILOS MATERNALES			
Orden núm. 331—Pagado el presupuesto de empleados correspondiente al mes de Enero ppdo. segun detalle y comprobantes	646 00		
Orden núm. 346—Pagado los presupuestos de los Asilos Maternales número 1, 2 y 3, correspondientes al mes de Enero ppdo. segun detalle y comprobantes	1,797 55		
Orden núm. 388—Pagado el presupuesto de empleados correspondiente al mes de Febrero ppdo. segun detalle	846 00		
Orden núm. 416—Pagado los presupuestos de los Asilos Maternales números 1, 2 y 3 correspondientes al presente mes de Febrero, segun detalle, etc.	2,149 55		5,639 10
POR MANICOMIO NACIONAL			
Pagado á varios segun comprobantes			1,625 01
POR ASILO DE MENDIGOS (*Cuentas fuera de presupuesto*)			
A J. Urta y Ca., s/c. por carruages	13 50		
Federico Costa, s/c. segun detalle	124 45		
Montero é hijo, maderas	84 18		
Telmo Carrozo, obra de albañilería	1,304 00		
Vicente Costa, segun detalle	425 80		
Yarrow Hett y Ca., carbon	39 96		
Juan Dulcino, segun detalle	63 30		
Juan Arigone, obra carpintería	373 81		
Cárlos Dichiero, máquina de coser	31 40		
Oscar Spangenberg, reloj	35 00	$	2,491 40
POR EXPÓSITOS Y HUÉRFANOS			
Entregado á la Sociedad de Beneficencia de Señoras, el saldo de la liquidacion formada á los alquileres de la casa del camino Goes, perteneciente á dicho Asilo de Huérfanos		$	1,142 45
POR EDUARDO CANSTATT			
Pagádole las mensualidades de Enero y Febrero del corriente año			300 00
POR VARIOS ACREEDORES			
Pagado por saldo de cuentas atrasadas: á Juan Martinez, por saldo	$ 17 10		
B. Essulde, idem	14 00		
Máximo Aguirre, idem	99 00	$	130 10
POR HOSPITAL DE CARIDAD (*Cuentas fuera del presupuesto*)			
A la Escribanía de lo Civil 1er. Turno, costas en el expediente del legado Perez y Ximenez	$ 9 25		
A Sebastian Pinasco y hns, Gerónimo, José y Enrique Trucco, compra de la finca calle de Maciel num 75, al lado de la capilla, segun escritura	5,600 00	$	5,609 25
POR W. B. CRANWELL Y C.ª			
Libranza de 16 de Diciembre 1880 por £ 32.2.1	145 06		
Id. 22 id id por £ 28.14.1	130 13		
Id. 12 Enero 1881 id id 28.14.8	130 90		
Id. 3 Febrero id id id 14.2.10	64 42		470 51
POR HOSPITAL DE CARIDAD			
Pagado el presupuesto de empleados correspondiente al mes de Enero ppdo., segun comprobantes	3,879 60		
Pagado el presupuesto de compras y gastos correspondiente al mes de Enero ppdo., segun compobantes	6,747 08		
Pagado el presupuesto de empleados correspondiente al mes de Febrero de 1881, segun comprobantes	3,931 00		
Pagado el presupuesto de compras y gastos correspondiente al mes de Febrero de 1881, segun comprobantes	7,699 50		22,257 18
Entregado á la señora Madre Superiora adelanto á cuenta de los gastos diarios			500 00
			$ 71,199 12
Por saldo que al mes de Marzo próximo			8,059 85
			$ 79,188 97

S. E. ú O.
Montevideo, Marzo 18 de 1881.

Francisco Thomas, Contador.

V.° B.° *Cárlos L. Anavitarte*, Contador Interventor.

V.° B.° *Ramon Escarza*, Tesorero.

Montevideo, Marzo 18 de 1881.
Elévese á la Junta E. Administrativa y publíquese.
Ezequiel Perez, Director.
Luis E. Artayeta, Secretario.

mz31-1

EXTERIOR

La union telegráfica y el Gobierno Oriental

(Editorial de *La Nacion* de Buenos Aires)

El telégrafo no es un medio de comunicacion al servicio exclusivamente de los gobiernos, como lo fué antes de ahora; es en la actualidad un verdadero instrumento económico, benéfico para las sociedades, porque facilita la produccion de la riqueza y realiza en la existencia humana una verdadera revolucion social.

Este hilo casi invisible, que envuelve las ciudades, que se estiende sobre el desierto, cruza los bosques, sube la montaña y se hunde en el seno de los mares, para poner en contacto los continentes, las naciones, los pueblos y los hombres, tiene un poder inmenso que obra en bien de la humanidad, por efecto de la comunicacion instantánea é infinita, que produce naturalmente, por la economía de tiempo, una disminucion en la masa de los capitales improductivos, y establece un verdadero equilibrio entre todos los mercados del mundo, haciendo desaparecer la perniciosa influencia de las incertidumbres que la política ocasionan al movimiento industrial.

Esta trasmision rápida, instantánea, infinita del pensamiento y de la palabra, por toda la tierra, significa una potencia nueva y fecunda agregada al poder civilizador de la humanidad, á la propagacion de las ciencias, de las artes y de la industria, á la eficacia del trabajo, al aumento del bien y á la mejor realizacion de los destinos del hombre y de la sociedad.

El telégrafo es realmente un agente eficaz del progreso, desde que su servicio se ha puesto al alcance de todos, y es mediante esto que los negocios se multiplican en una proporcion admirable, que las relaciones solidarias se establecen entre los diversos pueblos, que se evitan las catástrofes, las crisis, los males que sobrevienen generalmente á las sociedades.

Estos benéficos resultados ha recibido tambien la República con el establecimiento de su red telegráfica interior y con la línea á Europa, poniéndose así en comunicacion con todas las naciones del globo.

El telégrafo á Europa ha producido realmente una revolucion moral importante en nuestro pais, aparte de sus grandes resultados económicos.

No solo se afianza la solidaridad de los destinos humanos por la comunidad de ideas ó intereses, que despierta y fomenta, sino lo que es mas para nosotros, favorece, estimula y desenvuelve mas poderosamente la corriente de inmigracion á nuestras playas.

Existe en el hombre cierto recelo por las ausencias, por las grandes distancias que, antes de la aplicacion del telégrafo, impedian la comunicacion y el desarrollo de la industria y del comercio.

El hombre, por mas necesidad que tuviese de emigrar para buscar en otro suelo el bienestar y la fortuna, preferia en muchos casos morir en la miseria bajo el hogar de sus mayores, antes que ausentarse para lejanos lugares, en donde tener una noticia de la familia era cuestion de mucho tiempo.

Esta circunstancia ha sido un verdadero obstáculo á los progresos de la civilizacion, á la fusion de las razas, á la eficacia de las relaciones, á la posesion de la tierra despoblada, á la solidaridad humana.

Mediante el telégrafo á Europa ese obstáculo desaparece; la ausencia no es tan terrible ni temible, porque produce la ficcion de la supresion de las distancias por la instantánea comunicacion que establece, y de este modo, el hombre experimenta menos resistencia en su alma para traer su actividad á estas regiones desconocidas y exuberantes de riqueza, y de este modo deja su familia, su suelo, sus relaciones y busca sobre las diversas zonas donde radicarse y formar su nuevo hogar.

Debemos, entre otras cosas, al telégrafo á Europa el aumento del comercio y de la inmigracion, hechos importantísimos que ejercen poderosa influencia en los destinos presentes y futuros de la República, y por consecuencia conviene que recordemos y consideremos ese agente poderoso de nuestro creciente progreso.

Los beneficios del telégrafo están en razon directa de su servicio al mayor número; de modo que si él no está al alcance de todos, sino de muy pocos, su influencia es muy pequeña en el desenvolvimiento social.

Es por esto que la baratura de las tarifas para la trasmision es una conveniencia y una necesidad de los pueblos, porque así se beneficia el mayor número de habitantes, sirviendo tambien mejor á los intereses del comercio, de la industria y de la civilizacion del mundo.

El precio de los telégramas á Europa es escesivamente caro y muy pocos son los que pueden pagarlo, salvo los casos urgentes, en que no importa hacer un sacrificio.

Así esa línea telegráfica no produce todos los resultados que debiera, pues ligando plazas comerciales tan importantes como Buenos Aires, Montevideo, Rio Janeiro, Bahía, podria ganar mucho y beneficiar á la vez al público si rebajara su tarifa, poniéndola al alcance de todos.

La iniciativa tomada en este sentido por el gobierno argentino es loable, y muy importantes los esfuerzos del actual Director de Correos, tendentes á llevarla á cabo.

La importancia y la influencia que la rebaja en la tarifa de los despachos á Europa tendria en el desenvolvimiento general del pais, son incalculables, como tambien considerables las ganancias que reportaria la empresa con ese hecho.

Al efecto, el Director de Correos se trasladó á Montevideo, á solicitar la cooperacion del Gobierno Oriental en ese sentido, de cuya gestion y resulta los probables, segun un órgano importante de aquella capital, se ha dado cuenta en el número anterior de este diario.

El Director de Correos argentinos habia proyectado un plan de ligar las líneas telegráficas argentinas á las orientales y brasileras, proponiendo á la vez que la rebaja, la incorporacion de las tres naciones, Brasil, Estado Oriental y República Argentina, á la liga telegráfica internacional, proyecto sumamente ventajoso para el comercio y la industria del pais.

La compañía telegráfica del Rio de la Plata, propietaria del cable sub-fluvial que liga á esta ciudad y Montevideo, gozaba de un privilegio, próximo á caducar.

El excesivo precio de los telégramas para Montevideo recarga el de los espedidos para Europa, de modo que terminando el privilegio de aquella, dejaba de imponer la ley á su antojo, y en consecuencia se presentaba la oportunidad de ejecutar el plan concebido por nuestro actual Director de Correos.

Parece que el Gobierno Oriental prometió su cooperacion, pero apercibida la compañía privilegiada de tal proyecto, se presentó á aquel, pidiendo la continuacion del privilegio, ofreciendo en compensacion hacerle completa remision de la deuda que á su favor tiene pendiente por telégramas oficiales despachados por ella.

Se asegura que el nuevo Ministro de Gobierno del Estado Oriental, dictaminó en favor de la empresa del Cable sub-fluvial, y que la resolucion gubernativa será en ese sentido.

Se comprende los males que tal medida irroga á la República, y como el Gobierno está en el deber de evitarlos, en la medida de sus fuerzas, resulta la necesidad de que interponga sériamente su reclamacion al respecto para que ella no se lleve á cabo.

El Gobierno Oriental no puede ni debe ocasionarnos tantos perjuicios, acordando ó ampliando el privilegio á la compañía del Cable sub-fluvial, cuando la empresa platino-brasilera y el gobierno argentino mismo se proponian establecer nuevas líneas con el gran privilegio de la baratura de sus tarifas.

El Gobierno Oriental ha de comprender que por una ventaja transitoria é insignificante no se puede sacrificar los grandes y permanentes intereses de estas dos Repúblicas, destinadas por la naturaleza á mantener la comunidad y solidaridad de sus ideas, intereses y destinos en todos los tiempos.

El comercio y la industria argentina requieren para su desenvolvimiento ámplio y completo, para mejorar y aumentar la produccion y consumir los artefactos estranjeros en la cantidad reclamada por sus necesidades, con facilidad y oportunidad, requieren, repetimos, el uso del telégrafo á Europa, puesto al alcance y al servicio de todos, lo que no se obtendria si continuase el monstruoso privilegio de que hasta ahora goza la empresa del cable subfluvial y que tantos inconvenientes ocasiona al progreso de estos paises.

El gobierno argentino tiene derecho para entablar esa reclamacion, y además está en el deber de hacerlo, en bien del pais, ya que fué el primero en iniciar el importante proyecto de la unificacion de los telégrafos y baratura de los despachos.

En Inglaterra y Estados-Unidos las tarifas son baratas, estando así los beneficios del telégrafo al alcance de todos y esplicándose de este modo tambien su prodigioso desenvolvimiento comercial é industrial.

La union telegráfica con las demas naciones de Europa es un gran bien para estos paises, y para demostrarlo, bastaria recordar que el viejo continente nos suministra poblacion, ciencia, industria, capital, y consignar los beneficios que ha producido la union telegráfica alemana, por ejemplo, á la que pertenecen el Imperio Aleman, Austria-Hungría y los Paises Bajos.

Entre tanto, esperamos que el Gobierno Oriental volverá sobre sus pasos, pues conviene que se ofrezcan facilidades para mantener inalterable la armonía de los intereses entre los dos pueblos, para que sea eficaz la recíproca trasmision de sus luces, sus riquezas y su civilizacion, convirtiendo el telégrafo en el heraldo del progreso, que realiza el intercambio de ideas y consolida la verdadera fraternidad de los dos pueblos.

Correspondencia de Londres

(Traducida del *Jornal do Commercio* para *El Siglo*)

(Continuacion)

Enero 22 de 1881.

Solo ahora es que sabemos, por los documentos presentados al parlamento, cual es el costo hasta el otoño, de la guerra afghan; y en esta sesion tendrá que votarse la proposicion que el gabinete recomendó que se pagara á la India por el tesoro imperial.

En un despacho datado el 26 de Octubre de 1880 dice el gobierno de la India que calcula el costo de la guerra en el Afghanistan, incluyendo los ferro-carriles de frontera, en cerca de £ 17.500,000. De esta suma se calcula que el gasto militar fué de £ 13.148,000 y el costo de las vias férreas de la frontera £ 4.917,000, total £ 18.065,000, de la cual debe deducirse £ 567,000, esceso de entrada de los telégrafos y ferro-carriles, proveniente de la guerra, quedando para el gasto de esta £ 17.498,000. En esta suma están incluidos todos los gastos civiles y políticos, ademas de las fronteras durante la guerra.

En un despacho datado el 4 de Noviembre de 1880, tratando de la cuestion del presupuesto primitivo del gasto de la guerra, dice lord Hartington que, como lord Lytton dejó de ser virey y los miembros militares y financieros resignaron sus puestos, no es necesario tratar mas de la responsabilidad que les cabe en las inexactitudes que indujeron en error al gobierno de Su Majestad, pero añade:

«Es con gran pesar que me veo forzado á declarar que es opinion del gobierno de Su Majestad, que el de la India dejó de tomar las necesarias medidas de precaucion cuando se necesitaba una vigilancia escepcional; que no empleó los medios de que disponia para obtener datos dignos de confianza para calcular el costo de operaciones que se estaban realizando bajo sus órdenes; y que manifestó públicamente su confianza en cálculos para los cuales no habia justificacion.

«No deseo, aun cuando tuviese los medios de hacerlo, calcular el grado de culpabilidad que toca á los funcionarios del gobierno en estas transacciones. Solo puedo observar que las esplicaciones que recibí hacen creer en la ineficacia de la reparticion financiera así como en la de contabilidad militar.»

En cuanto á los asuntos del Africa meridional, debe recordar el lector que tenemos entre manos dos complicaciones: en la colonia del Cabo, la guerra con los basutos, respecto de la cual consta que el 14 el coronel Carrington, en la Basutolandia, tuvo un combate muy reñido con unos 5,000 rebeldes. Novecientos y cincuenta burghers, en su mayor parte holandeses, desertaron; el resto de la caballería se apeó entonces y cargó con la infantería, tomando todas las posiciones al enemigo, rechazándolo de todos los puntos. La lucha duró cinco horas. Las piezas del coronel Carrington quedaron inutilizadas. Hubo doce europeos y dos indígenas muertos, y diez y seis europeos heridos, todos como milicianos ó burghers. Se cree que la desercion de estos fué debida á su simpatía para con los boers del Transvaal.

En cuanto á la rebelion de los boers del Transvaal, dice un comerciante inglés de Utrechet, que los rumores de los atentados practicados por ellos han sido exagerados. Muchos de los boers son instigados por el miedo, pero la simpatía que existe entre todos los colonos holandeses y el pueblo del Estado Libre es tal, que si no se hiciese en breve un esfuerzo supremo para revindicar nuestra supremacía, el porvenir ha de ser muy oscuro.

Hay otras noticias mas favorables.

«El rebelde Pretorius buscó al presidente Brand en Bloemfontein para pedir mediacion y obtener permiso para la salida de municiones de Winburg para el Transvaal. Consta que el Sr. Brand respondió que el primer pedido debia haber sido hecho mas pronto y rehusó el segundo. Pretorius volvió.

«Las guarniciones de Potchefstroom, Pretoria, Standenton y Pastemburgo continúan todas resistiendo.

«Hay muchos boers fieles en Pretoria. Consta que suben á 2,000. Muchos podrán desertar para nosotros cuando el gobernador se aproxime.

«La declaracion categórica del discurso de la reina cambió el tono de los boers en las inmediaciones de Pretoria.

«Llega de la bahía Delagoa la noticia de haber los boers procurado inducir al rey Swazi á unirse á ellos. Este, sin embargo, rehusó positivamente desertar de los ingleses y se prepara para atacar á los boers, si penetrasen en su territorio.»

El general Colley con refuerzos, se aproxima rápidamente al Transvaal.

Ayer noche hubo casualmente una ocasion para discutirse la situacion del Transvaal; y un radical inglés presentó una mocion condenando su anexion como impolítica é injustificable, y declarando que la cámara veria con pesar cualquier medida cuyo fin fuese establecer allí á la fuerza el dominio británico; á lo que los liberales moderados respondieron que la cuestion indígena era el amago de la dificultad.

Los boers violaron su compromiso de no empeñarse en el tráfico de esclavos y cuando la anexion su gobierno habia desaparecido, su tesoro estaba en quiebra y el pais en estado de completa anarquía. Además de eso habia peticiones llegadas de localidades muy importantes en favor de la anexion; los indígenas tambien le eran favorables y el orador negó á los boers el derecho de abrogarse la soberanía y disponer del territorio.

El Sr. Gladstone dijo que entonces tanto él como lord Hartington habian desaprobado la anexion, aunque no creyesen entonces acertado aumentar las dificultades de la situacion con una declaracion de su opinion en el parlamento. Pero, desaprobarla era una cosa y deshacerla otra, especialmente teniendo en vista las obligaciones que se habian contraido con la anexion, para con los colonos ingleses, los indígenas y la tranquilidad futura de la colonia.

«Si se habia hecho un mal, eso no justificaba otro.

«En cuanto á la mocion, se oponia á una declaracion parlamentaria de que la anexion era «impolítica é injustificable», pues eso solo agravaria las dificultades de la situacion, siendo la segunda parte de la mocion una contrariedad directa al discurso de la reina, que informaba al parlamento que Su Majestad estaba dando pasos para respetar su autoridad. Mientras la guerra continuase, una declaracion tal solo podia producir el mal.»

«Al concluir su discurso el Sr. Gladstone leyó una carta dirigida al presidente Brand, en respuesta á un telégrama de este, en el cual se decia que «si los boers desistiesen de la oposicion armada á la autoridad de la reina, el gobierno de Su Majestad no desesperaba de llegar á un acuerdo satisfactorio,» y añadió «que cuando fuese restablecida la autoridad de la corona, seria deber del gobierno seguir una política que resultase en una pacificacion satisfactoria del pais.»

Y el sub-secretario de estado de los negocios de las colonias dijo que era deber del gobierno aceptar las cosas como las habia encontrado. La cuestion á resolver era cómo dar un gobierno á ese gran territorio, que además de la poblacion boer comprendia 800,000 indígenas. Leyó muchos de los despachos para demostrar que tanto el gobierno pasado como este, habian ofrecido á los boers entera direccion de sus asuntos internos, si concediesen al gobierno imperial la autoridad necesaria para evitar los peligros debidos á la falta de solucion de la cuestion indígena.

En vista de esto, el autor de la mocion declaró que estaba dispuesto á retirarla, lo que la cámara rehusó, insistiendo por su votacion. El autor de la mocion se retiró entonces del recinto, seguido de aplausos sarcásticos. El resultado de la votacion fué el rechazo de la mocion por 129 votos contra 33.

Séame lícito intercalar aquí algunas palabras sobre el gran casamiento judáico que tuvo lugar en Lóndres, donde por el espíritu de soberanía é igualdad, á los judíos y cristianos se da el valor que tienen social y moralmente.

El 19 se casó el Sr. Leopoldo de Rothschild, miembro mas jóven de la firma, que es agente financiero del Brasil, con gran ventaja para el Imperio y satisfaccion para ella, pues esta liga es de larga fecha y ha sido ilustrada por la confianza y amistad mútua.

Su novia, *mademoiselle* Perugia, pertenece á una familia hebrea de Treste; y su hermana, señora de notable belleza, está casada en Londres con uno de los grandes hebreos índicos, de Safams. El lector encontrará en el *Times* de 20 de Enero una descripcion completa de la interesante ceremonia. Allí verá que el vestido de la novia fué acompañado de una mortaja, y que el novio al colocar el anillo en el dedo de la novia dijo:

«Sé tú mi mujer segun la ley de Moisés y de Israel. Prometo que seré para tí un marido fiel. Te honraré y te acariciaré; trabajaré para tí; te protejeré y mantendré y te daré todo cuanto fuese necesario para tu subsistencia como debe hacerlo un marido judío. Tomo tambien sobre mí las otras obligaciones para tu mantenimiento durante tu vida, segun prescribe nuestra religion.»

La novia tambien tomó sobre sí el cumplimiento de todos los deberes de una esposa judía.

Madrid

REVISTA DE TEATROS

¡Rubinstein! otra emocion, otro ídolo. La voracidad pública no se sacia y necesita un nombre ó un suceso que se renueve cada semana. Nuestras celebridades están gastadas; las vemos de cerca y no llenan la imaginacion; para el arte no hay patria. Ponemos la vista en las fronteras y la patria universal nos arroja césares, hadas y génios. La música es el idioma del mundo, el lenguaje que mas se adapta á las facultades del alma; el conductor de este fluido misterioso y avasallador, tiene ecos en todos los espacios.

Antonio Rubinstein, el rumano políglota, tras largas concentraciones y estudios prácticos, ha dado la vuelta al mundo hablando con los dedos y haciéndose entender de todos los vulgos y de todas las inteligencias. Cualquier teclado le basta para comunicarse con su auditorio; el piano es para él, segun del lado que se le mire, arca donde sueñan y dormitan las cítaras de los poetas y las arpas de los ángeles, y caja de Pandora donde se desatan los vientos y las tempestades. Ya interpretando inspiraciones propias ó ajenas, siempre descuella su estilo, su genialidad, su carácter estraordinario, su accion vigorosa, á lo que por soberano impulso, descienden en tropel los efluvios de su númen.

Rubinstein, no es solo un artista, sino una máquina humana cuya potencia no tiene medida, en la que se combinan por singular privilegio dos naturalezas; la física y la espiritual; lo que pudiera faltarle para completar su individualidad, lo ha puesto una perseverancia y una voluntad de que hay raros ejemplos. Desde los albores de su vida puede decirse que ha jugado, que ha suspirado, que ha meditado, que ha amado, que ha *residido* sobre una máquina auxiliar y complemento de la suya; y de tal suerte la maneja y domina, que por todas sus arterias parece que fluye el gérmen vital del mónstruo ejecutante. He dicho que Rubinstein habia con las manos y hay que añadir que tambien habla con los piés: los pedales contribuyen á ese maravilloso conjunto de sonidos, cadencias y matices; á ese estruendo armónico de notas que se remontan, se confunden, chocan, estallan, se desbordan y caen desde lo alto de un crescendo atronador, á un lago tranquilo en el que se estingue el último gemido, el último punto luminoso de un rayo de luna, la última sílaba musical de aquellos momentos de exaltacion, de lucha con la rebelde materia del instrumento, de vértigo que le comunica la electricidad, el artista aparece mas grande, magnetizando con sus nervudos brazos el teclado, acariciándolo unas veces, azotándolo otras, haciéndole reir y llorar.

Es de verle erguido, oculto el rostro por su abundante cabellera que presta á su cabeza el carácter típico de los genios con quienes por misterioso hilo sin duda se comunica: cortar las notas con precision matemática, derramar frases que parecen salidas de la voz, evocar la tempestad, fulminar el rayo, hasta quedar rendido pero no vencido; es de admirarlo cuando en toda su magnitud, ostenta sus facultades escepcionales y asombrosas. Tres horas emplea, salvo el breve intervalo de quince minutos, en esa prueba inverosímil, y durante ellas, nada alienta ni respira á su alrededor. Se impone á su auditorio y se apodera de su voluntad; le sorprende con la variedad de sus recursos; atrae su oido y su mirada que no acierta á determinar fenómenos de ejecucion tan singulares y estraños; como por ejemplo, el por qué suena el piano herido por aquella portentosa mano izquierda, como si tocaran cuatro manos ó mas.

Rubinstein absorbe la genialidad de los autores que interpreta; hace suyos sus acentos y siempre aparece el en primer lugar. Mozart y Beethoven, Mendelssohn y Chopin, Schumann y Weber, Thalberg y Liszt, son Rubinstein. A mi juicio solo debiera emplear sus dotes, en la trasmision de sus muchas y notables obras de composicion, pues para... [illegible] ...sonatas, estudios de baile y salon, oberturas, trios, cuartetos y óperas rusas y alemanas. La acogida que en la córte de España se le ha dispensado, escedió á toda ponderacion; en sus primeros conciertos, el entusiasmo ha rebasado los límites de la escena; el público le ha vitoreado por las calles. A su despedida, ya habia descendido el termómetro; ciertos espectadores de aficion ó rutina, que habian pagado caras sus localidades, murmuraban esta frase: «Basta con una vez.» El piano de que se ha servido el maestro, queda en conveniencia... [illegible] ...sar de su ferreo vigor, tambien necesitará descanso, el cuerpo de Rubinstein.

¿Qué pasa en los teatros digno de contarse?

En el *Español* ha cruzado como meteoro, el drama en tres actos y en verso, primera prueba de dos autores *Bajo el Cristo del perdon*. Esta obra dió mas que hablar por sus circunstancias exteriores que por su mérito intrínseco. Aparte de su forma esmerada y correcta, hay que decir de ella, que protegida y apoyada por la buena sociedad, leyóse en la morada regia, fué al teatro con *humildes de clase*, entablándose hecha, la noche de su estreno, ante el público amigo y el público independiente: aquel se impuso por el momento, pero este ha desahuciado el drama, para cuyo éxito no sirvió sacar á la imagen del Crucificado, que ha debido ser desagraviada, en funcion solemne, de la iglesia ó capilla de donde se sacó.

En la *Comedia* hemos visto dos en dos actos. *La vecina del segundo* y *Solitos*, ambas en verso y de corte festivo. La primera, ensayo de los señores Ruiz de Arana y Releo, hijo del conocido dramático de este apellido. En ella han pintado con acierto, tipos característicos y cumplido escenas interesantes por su viso cómico, aunque el asunto se resienta de falta de originalidad. La accion, hábilmente conducida, tiene sus principales incidentes en el acto segundo y realiza el propósito de entretener y de escitar la risa con el gracejo de sus diálogos y de las figuras que forman el cuadro de costumbres, que ha merecido una acojida benévola para alentar á sus autores á nuevas y mas árduas empresas.

Solitos es una comedia inspirada en móviles humanos. Que el amor y la posesion del objeto amado, no basta á realizar la dicha: que el matrimonio no vive solo de las espansiones íntimas del hogar, las cuales pueden crear tal estado como el que describe el poeta de las *doloras* en este verso:

La soledad de dos en compañía.

El señor Estremera, autor de este juguete y conocido ya por otras producciones de su feliz ingenio, descubre una tendencia social y razonadora, poco frecuente en los anales de la escena contemporánea. Para que sus designios sean útiles debe perseverar en el estudio de nuestras costumbres y desarrollar cuadros de mayor empeño, observando los caractéres con la perspicacia de que ofrece muestra en su última obra, y procurando el asunto á una solucion moral y práctica. Versifica con estro seguro y fácil, y sus obras se hallan sembradas de pensamientos y de donaires cultos, apartándose en esto de las corrientes que han sacado de quicio las costumbres españolas. La comedia *Solitos* denuncia á un verdadero autor y á un poeta de superiores alientos, y ha sido hábilmente interpretada por Mario y la señorita Gorriz, cuyo talento mas sobresale de dia en dia, siendo una legítima esperanza del arte.

Posteriormente se ha representado en el mismo coliseo, á beneficio del Sr. Mario, la comedia en tres actos del Sr. Palencia *El guardian de la casa*, segunda empresa de este autor que empieza su carrera teatral salvando de un golpe la distancia que separa la novedad del mérito. El Sr. Palencia es otro de los jóvenes autores que considera la escena como ariete poderoso para destruir los vicios y mejorar la condicion humana. En la obra que nos ocupa, severa y profunda en el fondo y amenísima en la forma, revela intencion sana y conocimiento del corazon: advierte los peligros á que conduce la mala educacion de los hijos, y refleja las costumbres familiares de nuestra época, resultando de sus escenas una encantadora verdad, esa verdad que para ser elocuente y útil, no necesita de los estudios á indecorosas faltas del género realista. Por medio de una sucesion de hechos palpitantes y verosímiles, se llega en esta comedia, á un fin moderador y se resuelve un problema latente del que los efectos en que abunda, nacen de la situacion de las cosas y la frase se halla vaciada en el molde natural de la comedia. En la ejecucion se han distinguido la Sra. Tubau describiendo un carácter áspero y antipático, Mario en su reflexivo tipo de D. Justo, y Rossell en el de protector de los animales y padre descuidado. El éxito completo y el poeta digno del aplauso á que con gusto contribuyo en estas ligeras observaciones.

El teatro de la *Comedia* ha sido enajenado en subasta pública, adjudicándose al Sr. Villegas que parece representa al Sr. Vallarino; la compañía que en él actúa, termina este año sus compromisos y para el venidero es posible que formen nuevo cuadro los señores Vico y Mario y la Sta. Mendoza Tenorio. Vico se separa del *Español*, donde se ha suscitado una diferencia entre los actores y los señores Echegaray y Calvo, á consecuencia del repartimiento de una obra de aquel celebrado autor.

En *Lara* hay una obra nueva en dos actos que citar, original del Sr. Barranco, titulada *La receta*. Delicadamente escrita y inspirada en su argumento lo de los relumbrones de brocha gorda, óyese con agrado y se celebran sus chistes con justicia. La señora Valverde contribuye á su éxito.

La señorita Rodriguez que ha debutado en el *Teatro Real* terminada su educacion musical en el *Conservatorio*, hace honor á sus maestros y no debe desconfiar de su porvenir artístico á juzgar por los aplausos obtenidos en el papel de Margarita de la ópera *Fausto*.

De los demas teatros, nada. Repertorio cuyo juicio está hecho; renovacion de juguetes conocidos, escepto en el de la calle de la Primavera, donde se acumulan nuevos estudios como los siguientes: *Zarandoja*.—*En el portal de mi casa*.—*El tio Zaratan* y *¡Vengan de ahí!* Siluetas arrancadas del tapiz flamenco.

La política cambia, los empleos bailan y la gente espectadora tambien. Para tales recreaciones se han fundado sociedades de *Ercilla*, *Ayala* y *Romea*, tres hombres ilustres que es posible no bailaran jamás: tres poetas conmemorados en la orgía. Habrá necesidad de fundar un *Círculo científico* bajo la advocacion de la diosa *Terpsícore*.

P.

Miscelánea noticiosa

(Extracto de diarios europeos)

Los periódicos de Munich publican los detalles siguientes sobre una terrible desgracia que ocurrió recientemente en un baile de máscaras organizado por los pintores de la Academia de aquella ciudad.

La catástrofe ocurrió á las doce de la noche. Algunos de los concurrentes vestidos de esquimales estaban sentados en la entrada del salon rodeando una cabaña. Sus trajes eran de estopa. Uno de ellos encendió un cigarro y arrojó la cerilla fosfórica sin apagarla á los piés de uno de sus compañeros en cuyo traje se prendió fuego con la rapidez del relámpago. Algunos de sus amigos se precipitaron en seguida para socorrerle, pero se comunicaron las llamas se propagasen, pero el fuego se comunicó inmediatamente á sus trajes de estopa.

Un pánico espantoso se apoderó entonces de los concurrentes porque algunos de aquellos desventurados jóvenes, envueltos en llamas de piés á cabeza, recorrian el salon lanzando gritos de dolor, en tanto que otros se precipitaban hácia la puerta ó se arrastraban por el suelo. Las demas personas, para no ser envueltas en las llamas, se dispersaron igualmente por todos lados lanzando horribles gritos.

Doce de aquellos desgraciados fueron trasportados al hospital de la ciudad, y ocho de ellos sucumbieron sufriendo espantosos dolores de resultas de las heridas, teniéndose muy pocas esperanzas de salvar á los otros cuatro.

Prestaron á las víctimas los mas solícitos cuidados ocho médicos y quince hermanas de la Caridad. La mayor parte de ellos vivian aun, pero viendo que era imposible salvarles, los médicos tuvieron que limitarse á emplear los medios propios para calmar sus atroces dolores, produciendo excelentes efectos la morfina, las inyecciones y los baños calientes. Los médicos declararon que no habian visto efectos de quemadura tan horribles como los que presentaban los cuerpos de las víctimas. Tenian las venas completamente secas, y algunos de los cadáveres tenian los rostros desfigurados, lo cual se atribuye á las enormes pelucas que llevaban.

La prensa rusa se ha ocupado de un hecho ocurrido en el teatro de la Opera de Moscou durante la representacion de *Hamlet*, que no deja de tener gracia por la novedad.

Como la cantante señorita Hassano obtuviese una gran ovacion despues del aria de la lectura, se oyó de repente una voz en el teatro que decia *¡eh amiga, ya sabeis que os perdono la deuda!* palabras que llamaron la atencion del público, el cual no comprendiéndolas, no hacia mas que mirar al individuo que las habia dicho, y que no era otro que un pobre hombre del pueblo, que ocupaba uno de los asientos mas próximos al escenario. Terminado el acto, varias personas pidieron una esplicacion al desconocido, que, con la sonrisa en los labios, contestó que era el carnicero de la señorita Hassano, la cual le debia una cantidad bastante alzada, que...

en el primer acto de «Los cuentos de Hoffmann», que en el segundo solo hay una pieza de verdadero valor artístico y que el tercero es una verdadera obra de arte, que por lo elevado de la idea y por la manera con que está trazada produce una grande impresion. Como Offenbach dejó esta obra sin concluir, ha sido instrumentada por Guiraud, cuya mano inteligente se echa de ver muy á menudo en los cuatro actos de la ópera. A pesar de lo desconocido del argumento, de su poco interés y de los rebuscados efectos escénicos de la ópera, el éxito que ha obtenido ha sido grande.

—

El *Baireuther Courrier* anuncia que Ricardo Wagner hará dar las primeras representaciones del *Parsifal* en la estacion de verano y que durarán todo un mes. Dichas representaciones no se darán esclusivamente para los miembros de la Sociedad de Wagner y para los suscritores á la Opera de Bayreuth, sino que tambien serán accesibles al público despues de las representaciones reservadas á los protectores. Ricardo Wagner espera recoger así el dinero necesario para continuar la empresa del teatro de Bayreuth.

—

Dice un corresponsal: Franz Liszt es esperado en Buda-Pesth, donde se le preparan habitaciones dignas de un príncipe en el palacio de la Academia musical. Las damas de la alta sociedad han trabajado meses hace en la decoracion del salon reservado al «Rey de los pianistas». Cada señora ha presentado una pequeña labor de recamo que lleva el propio monograma. Un artista decorador está montando esas labores en muebles de estilo artístico. Hay una otomana de pana oscura cubierta de recamos de oro; tres sillones de estilo de Enrique II; una magnífica mesa con tapices de brocado de oro; una mesa de juego cuyo paño verde está recamado de azul y oro, etc., etc.

—

En el año pasado se pusieron en escena en Viena 19 óperas italianas, dándose de ellas juntas 60 representaciones; esto es: 7 óperas de Donizetti, 5 de Verdi, 2 de Bellini, 2 de Rossini, 1 de Nicolai y 2 de Cherubini. El producto de las 60 representaciones fué de 133,521 florines.—Estos datos rebaten la opinion de los que creen que la ópera italiana se va, sobre todo de Alemania.

—

Acaba de ocurrir en Saboya una terrible catástrofe.

Un alud descendido del monte Turin sepultó completamente el dia 14 la aldea de Breviere, en el distrito de Tarentaise. Se telegrafió inmediatamente á las autoridades de Chambery que acudieron en el acto para organizar los socorros. Veintidos habitantes habian quedado bajo una espesa capa de nieve; de ellos se salvó pronto á quince, pero desgraciadamente tres estaban muertos. Continuaron los trabajos y se consiguió sacar de entre los escombros y la nieve á las siete personas. Temiendo un nuevo desastre se tomaron medidas para evitar desgracias personales. La nieve amontonada en el alveo del Isere obstruyó el rio y se esperaba una inundacion.

Un nuevo alud desprendido tambien del monte Turin cayó sobre la parte de la aldea que se habia librado del anterior desprendimiento de nieve. Quince casas quedaron cubiertas por una capa de nieve de veinte metros de espesor y ocupando un espacio de cerca de una hectárea. De las treinta y siete personas sepultadas se retiraron nueve cadáveres y se teme la muerte de las que quedaban aún debajo de la nieve.

Las pérdidas materiales ascienden á unos 300,000 francos.

La situacion de la Araucania

POR B. VICUÑA MACKENNA

[...]

VII

En esa misma memoria el comandante general de las operaciones insinuaba la ventaja futura de adelantar la línea de la costa desde Lebu hasta Quidico, 25 leguas al sur y no lejos de la embocadura del Imperial y la de encadenar estas posiciones mediterráneas del 3º lleco, fundando á Cañete y á Puren, lo que mas tarde (1870) se ha hecho. Cañete es el antiguo *Tucapel viejo*, donde Caupolican mató á Valdivia en un pajonal y dista 50 kilómetros al S. E. de Lebu, al pié de la cordillera de Nahuelbuta.

Puren, el «indómito Puren» de los poetas, yace todavía en medio de sus célebres é inespugnables ciénagas, que bañan las faldas occidentales de Nahuelbuta, y se encuentra equidistante de Angol y de Lebu (70 kilómetros) formando el vértice de un fuerte triángulo.

VIII

Suspendidas las operaciones de la tierra bárbara con motivo de la guerra con España, prosiguiéronse aquellas en el verano de 1866, quedando ocupado el puesto avanzado de Quidico el 25 de Enero de ese año por una compañía del 7.º y 150 nacionales de Arauco.

En seguida y en el verano de ese año el coronel Saavedra fundó a Tolten, trasladándose á Valdivia el 16 de Diciembre con su fiel ayudante y lenguaraz, el entonces mayor y hoy distinguido coronel D. Gregorio Urrutia y el teniente de marina D. Francisco Vidal Gormaz, actualmente capitan de fragata é inteligente director de la oficina hidrográfica, que tan señalados servicios ha prestado en el cargo de la guerra. El hoy general Maturana, á la sazon comandante del 11 de línea, llegó á prestarle su apoyo el 5 de Enero de 1867 para completar la red de la costa, dominando las entradas de las dos grandes líneas militares mediterráneas. Son éstas la boca del Tolten y la entrada del Imperial, que de plácida y majestuosa, junto á la antigua ciudad, arruinada pero visible todavía, como la de Villa-Rica, tórnase en borrascosas oleadas, formando en su choque con el mar casi inaccesible barra.

Amedrentados los araucanos por aquel eficaz y oportuno despliegue de fuerzas dejaron hacer. El coronel Saavedra presidió en consecuencia un parlamento de aparente sumision en Tolten el 9 de Enero y el mayor Urrutia otro de igual género en las márgenes del Imperial el 28 de ese mes.

La red de la Araucanía en 1867 estaba formada y para esto se habian necesitado solo seis años y un gasto estraordinario mas ó menos de cien mil pesos. El 18 de Noviembre de 1867 celebró el coronel Saavedra el famoso parlamento de Caillin, al que asistieron 900 lanzas y cuyas escenas salvajes y pintorescas ha dejado dibujadas el lápiz de Oloscoaga, el Rugendas de la Araucanía.

La pacificacion quedaba terminada por una tregua, pactada de potencia á potencia, y no así el dominio que era la ley de la unificacion.

IX

La nueva estrategia de la guerra de las fronteras habia sido coronada de esa suerte con éxito felicísimo contra todas las previsiones y falsos augurios de la rutina. «Es muy conocido, decia á este respecto el jefe varias veces citado en una nota dirigida al gobierno á fines de 1867, que las tribus angolinas de Puren se han distinguido por su valor é independencia; y en el año de 1862, cuando ocupé la plaza de Angol se creyó generalmente que este establecimiento no subsistiria: hoy lo vemos florecer de un modo notable.»

X

Hubo, sin embargo, con motivo del gran parlamento de Caillin, como de ordinario en tales casos, y despues de los saturnales de la chicha, un amago [...]

VARIEDADES

El poeta y el fraile

CUERPO LEGISLATIVO

GACETILLA

CAMPO NEUTRAL

TELEGRAMAS

SECCION COMERCIAL

DIVERSIONES PÚBLICAS

REMATES

MARÍTIMA

TEATRO SOLIS

Real Compañía Dramática Italiana

CAUSE ED EFFETTI

CIRCO 18 DE JULIO

Colecturía Gral. de Aduana

AVISOS OFICIALES

Oficina de Crédito Público

SECCION JUDICIAL

MARITIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion.

SALIDAS EN MARZO

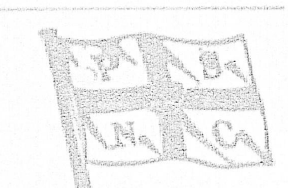
SALIDAS EN ABRIL

Mensajerías fluviales

A VAPOR

Carrera del Paraguay

MENSAGERO



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

CORDILLERA

GALICIA

IBERIA

PATAGONIA

Paquetes Correos Franceses MENSAJERIAS MARITIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

ORENOQUE

EL PAQUETE FRANCÉS

SÉNÉGAL

CHARGEURS RÉUNIS

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

San Martin

Societa G. B. Lavarello y C.ª

EL VAPOR POSTAL ITALIANO

EUROPE

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

LA FRANCE

Vapor nacional COMERCIO DE ROCHA

SECCION JUDICIAL

Despachos

JUZGADO DE LO CIVIL

A los curiales

Juzgado Nacional de Hacienda

Juzgado de Comercio

Juzgado de lo Civil

Juzgado Letrado Departamental

Juzgado Ldo. Depl. del Durazno

AVISOS Y ANUNCIOS

PUREZA DEL CUTIS
— LAIT ANTÉPHÉLIQUE —
LA LECHE ANTEFÉLICA
pura ó mezclada con agua, disipa
PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA
SARPULLIDOS, TEZ BARROSA
ARRUGAS PRECOCES
EFLORESCENCIAS
ROJECES
&c.
Pone y conserva el cútis limpio y terso.

ARMERIA ORIENTAL

DE

VERNINCK Y DESTEVES

129 — ITUZAINGO — 129

GRANDE Y VARIADO SURTIDO DE

ARMAS Y CARTUCHOS

CUCHILLERIA Y QUINCALLERIA

Instrumentos para cirujía y para dentistas, etc., y todo lo concerniente al ramo.

Especialidad en cuchillos y chairas, calidad garantida, para saladeros.

Se hacen composturas. Se hace la comision.

PRECIOS MÓDICOS

10.dp%

COMPANIA TRASATLANTICA DE

Seguros contra Incendios

HAMBURGO

AGENTES GENERALES EN LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

C. BRANDES Y C.ª

Doctor Stokes

CIRUJANO DENTISTA

206 — ANDES — 206

ALTOS DE LA CONFITERIA 18 DE JULIO

Tengo mucho placer en avisar á mis numerosos clientes, que durante mi ausencia mi gabinete será atendido por el Dr. Newland de la casa de los señores Newland Hermanos, 63, calle Florida, Buenos Aires.

Dr. Cárlos A. Stokes.

Montevideo, Febrero 23 de 1881.

mz8.perm

SALES DE LITHINA
Granuladas, Efervescentes
DE
CH. LE PERDRIEL
de PARIS
Unico disolvente de los Cálculos y las Concreciones úricas.

Estas Sales se venden bajo las formas de:
CARBONATO de LITHINA
CITRATO de LITHINA
BENZOATO de LITHINA
SALICILATO de LITHINA
BROMHIDRATO de LITHINA
PARIS, 9, calle Milton, 9, PARIS
En Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Ferro-carril del Norte

ITINERARIO

DESDE EL 20 DE MARZO DE 1881

HASTA NUEVO AVISO

SALIDAS

ESTACIONES Y PUNTOS DE PARADA	1 A M	3 A M	5 P M
Central (*)	5.00	11.10	4.20
[illegible]	[illegible]	[illegible]	4.36
[illegible]	[illegible]	[illegible]	4.39
[illegible]	[illegible]	[illegible]	4.46
[illegible]	[illegible]	[illegible]	4.50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	4.57
[illegible]	[illegible]	[illegible]	5.07
Santa Lucía	[illegible]	[illegible]	5.12

REGRESOS

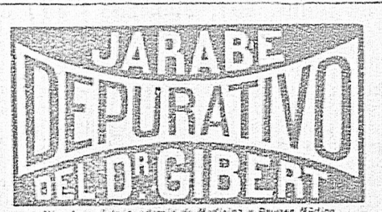
GUIA MEDICA

GONO

SOR

ALM

LAPI



DIEZ PESOS

DE GRATIFICACION

VERDADERO ELIXIR DEL Dr GUILLIÉ

Tónico, anti-flegmoso y anti-bilioso

PREPARADO POR PAUL GAGE, FARMACÉUTICO

Unico propietario, calle de Grenelle-St-Germain, en Paris.

La accion del Elixir Guillié es siempre benéfica. Como *purgante*, lejos de debilitar como los demas medicamentos de este género, es tónico á la vez que refrigerante; ayuda y corrige todas las secreciones; fortifica los diferentes órganos; no exige severa dieta si no, al contrario, necesita que se haga una buena comida en la tarde del dia en que se tome; se puede administrar con el mismo éxito á la mas tierna infancia y á la vejez mas decrépita sin dar lugar á especie alguna de accidentes.

Con la dosis de una cucharita de café, diluida en un poco de agua azucarada, y tomada ántes ó despues de las comidas, *estimula el apetito, reanima las funciones digestivas, reemplaza* al licor de agenjos, al vermouth y á las *bebidas amargas* que habitualmente se toman.

Se da gratis, con cada botella del ELIXIR, un folleto que es un verdadero tratado de medicina usual y doméstica. En este se indican las enfermedades en que el *Elixir* es útil y el modo de usarle.

Las personas que quieran consultar este folleto, antes de hacer uso del *Elixir*, podrán pedirlo, en cartas franqueadas, á M. Paul Gage, en Paris y en las provincias ó en el extrangero á las casas depositarias y el folleto se enviará gratis sin dilacion alguna.

Hace cincuenta años que la fama del ELIXIR GUILLIÉ se ha estendido por todo el mundo por los servicios que diariamente prodiga á los médicos y á los enfermos en los casos graves ó desesperados.

PILDORAS de EXTRACTO de ELIXIR TONICO ANTI-FLEGMOSO DEL Dr GUILLIÉ

Accediendo á las instancias que, desde muchos años ha, se me han dirigido para que dé al Elixir tónico anti-flegmoso una forma que facilite su uso y tambien su trasporte, he conseguido, despues de muchos ensayos, un resultado satisfactorio.

Hoy puedo ofrecer al público las Píldoras de extracto del Elixir anti-flegmoso del doctor Guillié que, en pequeño volúmen, contienen *todas las propiedades tónico purgantes* del ELIXIR. Son provechosas á las mujeres, á los niños y á las personas de temperamento delicado.

Dos píldoras forman un *purgante ligero* y equivalen á una cucharada ordinaria del Elixir. La dosis de la purga es de seis píldoras, tomando una de estas cada diez minutos y bebiendo una bocanada de agua despues de cada píldora.

Una píldora todos los dias durante ocho *facilita la libertad del cuerpo.*

Estos dos productos son útiles sobre todo á la clase obrera á la que evitan los gastos considerables de las enfermedades y las pérdidas de tiempo; pues con el Elixir y las Píldoras del Dr Guillié son prontas las curaciones.

Depósitos en todas las principales Farmacias de las Américas y principalmente en Montevideo, en casas de: A. DEMARCHI Hermanos y C.ª; — G. IMBERT; — JOSE MARIA SUEIRO; — V. GARAICOECHEA; — PEDRO REY.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

GRANULOS
ANTIMONIALES
DEL Dr PAPILLAUD
La Academia de Medicina de Paris
ha emitido su dictámen sumamente favorable sobre esta nueva medicina tambien
Aprobada por la Junta de Hygiene del Brasil.
Gránulos Antimoniales
contra Enfermedades del corazon, Asma, Catarro, Tisis y Afecciones nerviosas.
Gránulos Antimonio-Ferrosos
contra Anemía, Clorosis, Neuralgias, Nevrósis y Afecciones escrofulosas.
Gránulos Antimonio-Ferrosos
CON BISMUTO
contra las Enfermedades de las vias digestivas (*Dispepsias, Gastralgias*) y las Enfermedades nerviosas.
Fía E. MOUSNIER, en Saujon (Francia).
Depósitos en *Rosario y Montevideo,*
A. DEMARCHI Hermanos y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, España y Portugal.

12

JARABE
QUINA-LAROCHE
Ferruginoso

A pesar del buen éxito, siempre en aumento, de la QUINA-LAROCHE, honrada con un premio de 16,000 frs., Medalla de Oro, etc., hay numerosos casos en que la *Sensibilidad y la Irritacion de las Mucosas* pueden hacer preferible un Jarabe al Vino ó un Elixir de Quina.

FÁBRICA TRINIDAD

ACEITE DUCOUX

Asilo de Espósitos Y HUÉRFANOS

VICHY

BELLEZA DEL CABELLO ACEITE superfino DE OPOPANAX

preparado por

L. T. PIVER

10, Boulevard de Strasbourg, 10,

PARIS

Surtido de Perfumería de Opopanax.

SOLUCION COIRRE

FOLLETIN

DAVID COPPERFIELD

O

EL SOBRINO DE MI TIA

Por Cárlos Dickens

XXVII

CONTINUAN LAS EXPLICACIONES

explicaros en que fundo esta seguridad, pero no puedo tener dudas.

Al hablar así parecia un hombre inspirado.

—Gracias pues, mi estimado Mr. David, continuó; lo que me habeis dicho me confirma en la fé que tengo en su vuelta. No está ya con él... es probable, muy probable que venga á Lóndres... ¿donde acaba de perderse una jóven extraviada si no es en esta ciudad? ¿dónde, ia que no se atreve á volver bajo el techo paterno, puede esperar ocultar mejor su vergüenza?...

—Pienso lo mismo que vos, le dije; por esto he venido á comunicaros, ademas de mis noticias, una idea que me preocupa desde ayer. Hay una persona en Lóndres que puede ayudarnos á descubrir á la infortunada, si su destino la conduce aquí... Escuchadme con valor, Mr. Daniel, sin olvidar el noble fin que proseguimos... ¿Os acordais de Marta?...

—¿Marta Endell, de Yarmouth? respondió con una expresion que delataba el penoso efecto que le producia este nombre.

He hablado en otra ocasion de Marta Endell, que habia sido al mismo tiempo que Emilia, obrera de Mr. Omer, y su amiga de escuela.

Robada por un seductor y abandonada luego, habia vuelto á Yarmouth para verse rechazada con desprecio y ultrajes.

Mr. Daniel Peggoty no fué mas indulgente que los otros con Marta Endell, y fué necesario que Emilia obrase secretamente para dar á su antigua compañera algunas palabras de consuelo y socorros.

—¡Marta Endell está en Lóndres! le dije.

—La he visto, me contestó Peggoty estremeciéndose.

—Pero ignorais que mucho tiempo antes de que Emilia dejase á Yarmouth, habia sido muy caritativa para Marta, de acuerdo con Cham, y si viniese á Lóndres, ¿no es presumible que buscase á su antigua amiga y compañera?...

—Teneis razon, Mr. David, es necesario hablar á esa muchacha, hablarla de Emilia. ¡Ah! hubo un tiempo en que era para mí lo que el fango que pisoteaba mi Emilia... ¡Dios me perdone!... Pero la noche ha llegado; ¿quereis salir conmigo, Mr. David?

—Iba á proponeros lo mismo, le dije.

Sin parecer observarlo, ví con qué cuidado arreglaba todos los muebles de su habitacion, preparaba una luz, acomodaba el lecho, y en fin, sacaba de un armario un traje de mujer (que reconocí ser de Emilia por haberlo llevado esta en otra época;) lo plegó cuidadosamente y lo puso sobre una silla.

Bajando la escalera le pregunté por Cham, y me dijo que era siempre el mismo, soportando tranquilamente la vida, sin quejarse ni murmurar, querido de todos.

Seguimos desde Hungerford-Market, esa inmensa arteria de Lóndres que se llama el Strand, hasta el Temple-Bar, que franqueamos para recorrer los barrios de la Cité, donde habia encontrado á Marta Endell en diversas ocasiones.

En los alrededores del puente de Blackfriars, Mr. Daniel fué el primero en indicarme una mujer que marchaba sola por la acera de enfrente, y reconociendo á la que queriamos hablar, atravesé la calle para alcanzarla...

¿Nos habia visto tambien y reconocido? porque en el mismo instante apresuró el paso.

No pudimos alcanzarla sino en el pretil del puente, y cuando la así por el brazo, se volvió lanzando un grito; en el acento de su voz, en la turbacion de su fisonomía, adiviné que un funesto designio habia precipitado á Marta Endell hácia el Támesis.

¿Cómo no creer en una intervencion providencial? Entre las desdichadas víctimas de la seduccion, con mucha frecuencia por desgracia, las que una primera falta ha hecho caer tan abajo como Marta, desesperan de ellas mismas, y buscan en el suicidio el término de sus angustias.

Cuando, un poco tranquilizada por nuestras palabras, Marta supo que no era solo la casualidad la que nos habia hecho seguirla, cuando notó especialmente la benevolencia con que Mr. Daniel Peggoty acudia á sus mejores sentimientos, suplicándola se le asociase para encontrar á su antigua compañera y salvarla tal vez, de una desesperacion tan horrible como la suya, Marta lloró mucho, tanto por Emilia como por ella misma, y dijo sollozando:

—Seria un mónstruo de ingratitud si no consintiese en vivir por la que me tendió una mano de amiga, mientras los otros me lanzaban mi infamia al rostro... Vosotros ignorais todo lo que Emilia hizo por mí; ignorais tambien que hace tres meses, su cariño supo encontrarme en esta ciudad, para darme nuevas pruebas de su generosa simpatía; y yo que la acusaba de haberme olvidado como los demas. ¡Ah! comprendo por qué han cesado esas dádivas; á su vez ha sufrido el cruel abandono que aguarda á las que se creen amadas por sí mismas; pero Dios es justo: Emilia ha expiado ya una sola debilidad, y yo confieso expiar una parte de mi vergüenza contribuyendo á atraerla á su segundo padre, porque, os lo aseguro, conserva todos los sentimientos de la gratitud filial. Sí, me consagro á esta mision, y si falto á mi palabra, ¡haga el cielo que sufra una desesperacion mas amarga todavía que la de hace pocos instantes!

Al acompañar á Marta á la habitacion que tenia cerca de Golden-Square, quisimos aceptase cuanto contenia mi bolsillo y el de Mr. Peggoty, pero ella no consintió en tomar mas que la suma necesaria para pagar el alquiler de su casa.

—Para el resto, nos dijo, trabajaré; quiero ser digna de la confianza que me concedeis, del bien que esperan de mí, ¡tan miserable como soy! Recibir vuestro dinero seria dañar el primer pensamiento noble que haya tenido mi imaginacion desde hace mucho tiempo. A partir de hoy, la cámara que voy á ocupar no es la mia, sino la de Emilia. Si como es probable viene á buscarme, aunque no mas sea que para saber noticias de Yarmouth, estará en su casa mientras que yo correré á preveniros de su llegada.

La dejamos dándola nuestras señas, y dudando tan poco de ella como si fuera una santa la que nos hubiese dicho:

—Confiad en mí.

Pasaron algunas semanas sin que volviese á ver á Marta; Mr. Peggoty seguia en comunicacion con ella.

La muerte franqueó entonces el dintel de mi morada, y en medio de las lúgubres imágenes que me cercaban, me figuré de nuevo que Emilia habia muerto y que Mr. Peggoty habia tenido una esperanza mas ó menos quimérica; él por el contrario, invencible en su fé en la vuelta de la fugitiva, esperaba aun.

Me encontraba una mañana con mi tia, en su jardin, cuando me remitieron un billete que contenia estas líneas firmadas con iniciales R. D., y sin las cuales habria reconocido el estilo de Rosa Dartle:

« El *respetable* hipócrita que os hicimos escuchar ha ganado su dinero. Ayer habia encontrado las huellas de la vil criatura de quien sois el fiel campeon; pero antes de escribiros he querido asegurarme por mí misma de si era ella, y tal vez al mismo tiempo por tener el gusto de humillarla con mi desprecio...